

- 71 -

Dornskridoù Milin : Kanaouennoù

## 26. PENHEREZ KEROULAZ

Va mamm baour ma n'am c'harit  
 da Gerthomaz va eureujit,  
 ha mar her grit, grit hen affo  
 ma erru ar markiz Meal er vro.  
 - Allaz, va merc'h, iaouankik oc'h,  
 dispoz n'hellan ket ac'hanoc'h.  
 Minorez oc'h aberz ho tad,  
 konje ho lignez a gafenn mad.  
 - Va lignez euz a gostez va zad  
 biskoaz n'ho deuz karet va mad,  
 nemet va c'hourdrouz va c'has abell  
 evit beza euz va leveou gwell.

-----

ar vatez vihan e deuz lavaret  
 d'ar bennherez pe deuz he c'hlevet :  
 - va mestrez, en em breparet,  
 deut eo ar markiz d'ho kwelet.  
 hag hi e deveuz respountet :  
 - Markiz Meal, me n'am bo ket  
 Kerdomaz a rankann da gaouet°      °a-us: ne lavaran ket  
 Kerdomaz me° am bezo                    °a-is: eo  
 pe va c'haloun a ranno.  
 Ar Markiz Meal en deuz goulennet  
 ebarz en ti pazeo diskennet :  
 - debonjour ha joa en ti man  
 ar bennherez peleac'h eman ?  
 ar bennherez e deuz lavaret  
 da varkiz Meal pe deuz her c'hlevet :  
 - Markiz Meal me n'am bo ket  
 Kerdomaz a rankann da gaouet,  
 ia, Kerdomaz me am bezo  
 pe va c'halounik a ranno. +  
 Ar Markiz Meal en deuz respountet  
 d'ar bennherez pen deuz he c'hlevet :  
 - biou ti Kerdomaz ounn tremenet  
 ha netra vad neuz ennhan gwelet  
 nemed eur poul e kichen e di  
 zo mad da vragal d'ann ouidi.

- 72 -

- gaou a leverez, Markiz Meal,  
noud ket tremenet abiou he gear.  
ne deuz prenest ebet war he di  
n'en deuz arc'hant /ouz/° d'ho alaouri °a-us; a-walc'h  
ar mechaussi braz e ti he dad  
a dal, Markiz Meal, da holl vad.

-----

ar beorien geiz eno a ouele  
ha noa den ho frealze (bis)  
nemed ar bennherez a rae :  
- Tavit, peorien °, na ouelit ket °a-us: geiz  
deut da Gastell gall d'am gwelet(bis)  
aluzen bemdez a vezo roet.  
Ar markiz Meal en deuz lavaret<sup>+</sup>  
dar bennherez pen deuz he c'hlevet :  
-aluzen bemdez ne vezo ket roet  
Rak hor madou ne badfent ket,  
beb eil dervez ne lavaran ket°

-----

Ar bennerez a lavare ° °(ar werzenn-mañ a zo  
d'he matez vihan enn dervez-ze : bet skrivet da c'houde,  
- Petra zo a nevez er vro-ma liw duoc'h )  
ma klevan ar pave o krena. °( gant ar gwerzennoù-  
- na markiz Meal, war he gantved° mañ e krog eil bann p.  
zo erru, Pennherez d'ho gwelet. 19 an dornskrid. O ad-  
- ha pa ve erru war he zaou c'hantved lec'hiañ a vije d'ober)  
vit Markiz Meal n'am bezo ket. °(keñveriañ ar galleg:  
sur son trente-et-un )

hag er gear pa zeo antreet  
e ti ar bennerez eo diskennet  
bonjour en deuz lavaret  
komz gant ar bennherez en deuz goulennet

pep eil dervez ne lavaran ket  
ar bennherez e deuz respountet  
da varkiz Meal pe deuz her c'hlevet:  
+ - aluzen bemdez a vezo roet  
aluzen da zul, aluzen da lun  
hag aluzen epad ar sizun.

-----

ar bennherez a lavare  
d'he flac'h a gramp enn dervez-se :  
- me vel erru er vali c'hlaz  
eunn digentil gwisket e glaz  
henvel oc'h ann aotrou Kerdomaz.

- 73 -

( Penherez Keroulaz )

Kerdomaz a lavare

da varkiz Meal en dervez-se :

- Debonjour a joa en ti-man  
peo eat ganez nep a garann. +3

ro din me da c'hoar ennan°

°Komp.: henañ

peo eat ganez nep a garan.

Disken markiz Meal° deuz en ti

° a-us : Kerdomaz, deuz

n'oud ket refuzet anezhi.

pa vezo eur banket finisset

cunn all a vezo koumanset +4

-----

Ar bennherez e deuz lavaret  
d'he flac'h a gramp, deiz ann eured:  
- digas din-me va c'horf saik  
rak va c'horvik zo gwiridik,  
Rak va c'horv zo gwiridik braz  
gant ar c'heuz euz a Gerthomaz.  
ar bennherez e deuz lavaret  
dar pachik bihan affo moned,  
moned buan da Gastel Gall,  
da laret d'am mam ez oun klan fall.  
ar pachik bihan a gemer ar c'harroz  
da vont da Gastel Gall fennoz.  
Da Gastel Gall me a rank monet  
ha pa vankfe eul loan pep gammed.  
E Kastel Gall pa zeo erruet  
debonjour en deuz lavaret :  
- Debonjour ha joa enn ti-man  
ar varkizez koz peleac'h emañ ?  
donet bihan da Gastel-gal  
rak he merc'h a zo klan fall.  
p'edont o tont gant ar vali c'hlaaz  
e klevjont ar c'hleier o sini glaz  
e weljont ann iliz du steignet  
ar bennherez a zo marvet. x2

vvvvvvv

( War trede bann ar bajenn 19, e kavomp an notennoù-mañ: )

ar markiz Meal en deuz lavaret  
d'ar bennherez p'en deuz he c'hlevet  
- aluzen bemdez ne vezo ket roet  
rak hor madou ne batent ket  
bep eil dervez ne lavare

- 74 -

2x n'eo ket bet gant ar markiz o kousket

3 Kerdomaz a lavare  
d'ar markiz Meal enn dervez-se  
enn eunn enezen e kreiz ar mor  
eo anterret va gwir Azenor  
hogen me rai evel ann ouidi  
me iel war neun de gwelet di

( Ar poz diwezhañ-mañ a zo moarvat da stagañ ouzh ar sin  
+ kentañ : pe va c'halounik a ranno.)

Ne ket abalamour d'ho kened  
e teuan pennherez d'ho kwelet  
abalamour d'ho leveou braz  
a zo stag oc'h maner Keroulaz.

vvvvvvvvv